

# ORSZAGOS TÖRVÉNY- ÉS KORMÁNYLAP

## Erdély koronatarományra nézve

XXIII-ik darab:

kiadatott és szétküldetett 1850 December 31-ken.

Szám.	Tartalmi jegyzék.	Lap.
104	Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki novemb. 21-éről S. Moris Wahlnak philadelphiai fizetéstelen al-consullá kineveztetése iránt . . . . .	308
105	Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki november 22-ről, valamennyi cs. k. vidéki hivatalokhoz, mely szerint megneveztetnek az Erdély koronaországban birodalmi útvonalok és meghatározatnak az azok jó állapotban fenntartói részéről teljesítendő ideiglenes közrejárulási köteleességek . . . . .	308
106	Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki decemb. 12-ről, mely szerint az ingatlan javak saját-, jövődolgozati- és használati jogának átruházási feljelentései, a nyilván- vagy állomány könyvekbei beiktatásuk előtt, azon adóhivatalnál megteendő, mellynek kerületében fekszenek az illető ingatlan javak . . . . .	312
	Tartalmi jegyzéke az austriai császárságot illető birodalmi törvény- és kormánylap CLI, CLII, CVIII, CLIV, CLV. darabjaiban foglalt legfelsőbb helyről kelt rendelvényeknek . . . . .	313

# Landesgesetz- und Regierungsblatt

für das

## Kronland Siebenbürgen.

XXIII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 31. December 1850.

Nr.	Inhalts-Verzeichniß.	Seite.
104.	Kundmachung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 21. November 1850, betreffend die Ernennung des S. Moris Wahn zum unbesoldeten Vice-Consul in Philadelphia . . . . .	308
105.	Berordnung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 22. November 1850 an sämtliche k. k. Distriktsämter, mit Benennung der Reichsstraßenzüge im Kronlande Siebenbürgen und mit Bestimmungen über die zeitweiligen Concurrenzpflichten für deren Instandhalter . . . . .	308
106.	Kundmachung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 12. December 1850, daß die Anzeigen von der Uebertragung des Eigenthumsrechtes, Fruchtgenusses oder Gebrauchsrechtes unbeweglicher Sachen, vor den Eintragungen in den öffentlichen Büchern oder Fassungen bei jenem Steueramte, in dessen Bezirke die unbewegliche Sache liegt, einzubringen sind . . . . .	312
	Inhaltsverzeichnis der in dem CLI., CLII., CLIII., CLIV., CLV. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthaltenen a. b. Verordnungen . . . . .	313

# FOIA LEIPLOR PROVINCIALNE III A RZBERNOLDI

pentrs

## ИВАРА ДЕ КОРОАНЪ ТРАНСИЛВАНИЯ

БУКАТА XXIII.

естрадатъ ші трімісь іп 31. Дечемвре 1850.

Nr.	KONSPKTYL-KSPRINCZALI	Paşina.
104.	Пъвліка са гъвернъторієліє ч. р. чівіліє ші мілітаріє дін 21. Ноемвре 1850, прівііоре ла денсіміреє ліє S. Morris Wahn de vicecon-сулє пе саларієліє дп Філаделфіє . . . . .	308
105.	Ордінъчєніє ч. р. гъвернъторіє чівіліє ші мілітаріє дін 22. Ноемвре 1850, кътре тоте офіцієліє ч. р. де дієтрієліє. Къ денсіміреє дрємъ-рієлоръ імперієліє дп івара де коронъ Трансілваніє ші къ хотърєріє дп прівінга вретелмічелоръ дндаторієліє де конкспріндъ пентрє іп-тєданцієліє ачелора . . . . .	308
106.	Пъвлікареє гъвернъторієліє ч. р. чівіліє ші мілітаріє дін 12. Дечемвре 1850, къткъ аръєріє деспре трансієнерєє дрєнтъліє де пропріє-тєтє, а къспрєнтъліє саъ а дрїєнтъліє де днтрєвінгдаре дєла лєкрєріє немішкъчїєсе аъ а се фачє, дпайнтє де а се петречє дп протокó-дєлє пєвлічє саъ дп кърцілє де фасієне, ла ачєлє офіцієліє де конпрїєчїєне дп акърєліє черкъ се афлє лєкрєліє немішкъчїєсе . . . . .	312
	Конспєктъл кспрїєчїєліє дєлієлор імперієліє ші а фісієліє гъвернієлієліє пентрє дптрєрєдіє Аєстрїєліє атїєнєлоріє де д. ордінъчєніє чє се конпрїєд дп вєкєтє CLI, CLII, CLIII, CLIV, CLV. . . . .	313

**Hirdetménye**

a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-ik év november 21-éről, S. Morris Wahlak philadelphiai fizetéstelen alconsullá kineveztetése iránt.

Méltóztatott ő Felsőge idei szeptember 13-áról kelt legfennsőbb határozatánál fogva S. Morris Wahlak, a kereskedelmi ministerium ajánlatára, a Newyorki cs. k. főconsulságnak alárendelt philadelphiai cs. k. fizetéstelen alconsullá a szabályszerű consuli illetmények élvezetére lett feljogosítással, kegyelmesen kinevezni.

Mi ezennel közhírré tétetik.

**Wohlgemuth s. k.**  
Altábornagy.

105 szám.

**Hirdetménye**

a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki november 22-éről valamennyi cs. k. vidéki hivatalokhoz, melly szerint megnevezetnek az Erdély koronaországban birodalmi útvonalok s meghatározatnak az azok jó állapotban fenntartói részéről teljesítendő ideiglenes közrejárlási kötelesek.

A kereskedelmi ipar és középítészeti magas ministeriumnak f. év június 18-áról 2441 sz. a. kelt boesávtványa folytán, az idezárt kimutatásban megnevezett Erdély koronaországban útvonalok birodalmi útaknak ismertettek el.

I. Ezen útvonalok e szerint az ez országban cs. k. építészeti igazgatóság kizárólagos igazgatása alá jutottak, de azért az ezen utak létesítésére és jó állapotban fenntartására eddig törvényesen igénybe vett minden ország lakóinak kötelezettségei, melyek alól az eddigi kiváltságosok és feljogosítottak se vétetnek ki, továbbra is, s még pedig mindaddig fennmaradandók és teljesítendőek, míg nem a törvényhozás úján egy az egész birodalomban érvényes közrejárlási rendszer fog meghatározatni.

II. Ezen magas határozat életbeléptetendő, hogy így a kijelölt határidőig az eddig törvényszerűleg kijelölt, kiszabott vagy szokásban volt terjedelemben, nem különben az eddigi munkaszolgáltatási nemből és mód szerint említett kötelezettségek annyiban követeltessenek és teljesítessenek, a mennyiben valamennyi birodalmi tagoknak egyenlő kötelezettségi alapelve nem igényelné a kötelezettségnek szűkebb korlátok közé szorítását vagy kibővítését.

**Rundmachung**

des f. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 21. November 1850, betreffend die Ernennung des S. Morris Wahlak zum unbesoldeten Vice-Consul in Philadelphia.

Seine k. k. Majestät haben über Antrag des Handelsministeriums mit der Allerhöchsten-Entschliessung vom 13. September d. J. den S. Morris Wahlak zum unbesoldeten, dem k. k. Generalconsulate in New-York untergeordneten Viceconsul in Philadelphia mit der Berechtigung zum Bezuge der systemmäßigen Consular-Gebühren allergnädigst zu ernennen geruht. Was hiemit zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird.

**Wohlgemuth m. p.**  
S. M. S.

Nr. 105.

**Verordnung**

des f. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 22. November 1850, an sämtliche f. k. Distriktsämter, mit Benennung der Reichsstraßenzüge im Kronlande Siebenbürgen und mit Bestimmungen über die zeitweiligen Concurrenzpflichten für deren Instandhalter.

Mit Erlaß des hohen Ministeriums für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten vom 18. Juni l. J. Zahl 2441, sind die in der Beilage angeführten Straßenzüge im Kronlande Siebenbürgen, als Reichsstraßen erkannt worden.

I. Diese Straßenzüge übergangen sonach in die ausschließliche Verwaltung der hiesigen kais. kön. Baudirektion, jedoch haben die zur Zustandebringung und Instandhaltung dieser Straßen bisher gesetzlich in Anspruch genommenen Verpflichtungen aller Landes-Insassen ohne Ausnahme der früher Bevorzugten und Bevorrechteten, noch fortan, und bis zur Zeit, wo im Wege der Gesetzgebung ein, für die gesammte Monarchie geltendes Bauconcurrenten-System festgestellt sein wird, aufrecht zu bleiben, und sollen erfüllt werden.

II. Dieser hohen Bestimmung ist die Anwendung zu geben, damit bis zum angedeuteten Zeitpunkte die gedachten Verpflichtungen in dem bisher gesetzlich zugewiesenen, zugemessenen oder in Übung gestandenen Umfange so wie in der bisherigen Leistungsart und Leistungsweise, in so ferne angefordert und prästirt werden, als nicht der Grundsatz der Gleichverpflichtung aller Staatsangehörigen, eine beschränkende oder ausdehnende Abänderung des Pflichtbestandes erheischt.

**ПЪБЛИКАЦИЯ**

Гъвернаторият ч. р. цивилъ ми милитаръ дин 21. Ноември 1850, привито ре да денъмира мѣ S. Morris Wahlak de viceconsul pe salariatъ дн Philadelphia.

Maicctatea Ca ч. р. да пропънероа министерият де комерция, прин преаналъ хотъра ре дин 13. Centemvre, а. к. се андеръ преррагиоа а денъми ре S. Morris Wahlak de viceconsul да Philadelphia, съвординатъ ч. р. департаментъ-консулатъ дела New York, къ асторикацияне сѣ а траче такседе консуларе еі-стемеі комерциалъно.

Каре прин ачеаста се адъче да овъвоаскъ къ-поиният.

**ВОЛГЕМЪТ м. п.**  
Ф. М. Л.

Nr. 105.

**ORDINĂȚIUNEA**

Гъвернаторият ч. р. цивилъ ми милитаръ дин 22. Ноември 1850 къре тоге ч. р. офийи де dictate. Къ денъмира дръмърилоръ империяле дн цара де коронъ Трансилванія ми къ хотъра ре дн привинца времеличелоръ дндатория де конкъринца пентрх intendanция ачелора.

Къ еміеция дналъция министерия де комерция, индъстрие ми едіфікацияне пълъче дин 18. Іюні а. к. Nr. 2441, дръмъриле дн цара де коронъ Трансилванія, че се дншър дн адаосъа алыъратъ, се рекъноаскъ де дръмъри империяле.

I. Дръмъриле ачесте дар трекъръ дн есківа окръмъре а ч. р. дирекцияне еділе дин ачестъ патріе; къ тоге ачестеа дндаторияле, че се преінсеръ пълъ акъм, дъпъ леде, пентрх адъчереа ми пълъреа дн старе въкъ а дръмърилоръ ачестора дин партеа татъроръ лохиториялоръ дин царъ, Фъръ есепциянеа челор че mainainte ераъ есківи ми привілецияні аъ а се пълъ ми дмпіліні дн къ ми де аві днаінде, пълъ дн ачелъ тинъ, кънд не калеа ледедрілі се ва елаторі хнъ еістемъ де конкъринца еділ, къ търіе пентрх днтреара монархія.

II. Ачестеі днаате хотъра рі аре а і се да аплікациянеа, ка пълъ да предръсепналъ пълъ де време, зиссе дндатория съ се чепаръ ми съ се деа дн естінециянеа пълъ акъм леізітъ предръсепналъ, амъсрапъ еаъ дндатиналъ, прекъм ми дн модъла ми Феліаъ престърілі де пълъ акъм, пълъ дн къл принціпалъ егалей дндатория а татъроръ еділілоръ де Статъ нъчере о скімъ-паре депрмъриторе а стърілі де дндатория.

III. Minthogy a fentebb említett közrejárlási kötelezettségek csak a tulajdonképi szükséglethez képest fognak igénybe vétettni, az eddigelő többnyire a földbirtokokhoz mért, meghatározott állandó munkakiszabások, csak is a helységenkénti — a helységek kebelében kivetendő — útszolgáltatások alosztályzása mértékekép értelmezendők. Az illy módon fenntartandó főlebb említett, vagy másnemben eddig fennállott munkakiszabási mértékek alávetendők jövődöben azon követelések is, melyek előbbi kiváltságos fölmentések helyébe lépnek. De azért az útszolgáltatási kötelezettségnek eddig fennállott, vagy korábbi törvényes határozatok vagy illyszerü szokás következtében valaki által teljesítendő, nem e és módja (például csak is az anyag adása, vagy különös kézimunkatétel s a t.) a kötelezettek akarata ellen más nemüvé nem változtathatik.

Mindazáltal az eddigi munkaszolgáltatási nem és mód fenntartása mellett a kötelezettségi tehernek egyenlőségi elvehez kell szigoruan ragaszkodni.

Olly mentesítések és könnyebbitések, melyek nem rang- vagy másszerű kiváltságokkép állottak fenn, hanem melyekből egyesek vagy az ország főbbjei szükségleteikhez képest rész esítettek (például a földtermékenyítés bizonyos ágainak biztosítására befolyó munkák, vagy szolgáltatási díjokbai feltudás; lásd az e helyről f. évi június 15-kén kelt rendeletet az országos törvénylap 51 sz. a.) jövődöben is, de csak is az illetőség és szükséglet előrebocsátott megítélése következtében annyival is inkább tartassanak fenn, minthogy az ezen kötelezettségnek teljesítése alóli felsőbb érdekből fennállott kivételek, az előbb mentesített kiváltságosok szolgálatának hozzájárulása által, eléggé kipótolatnak. De az illyszerü mentességek és könnyebbitések semmi esetre se tárgyzhatnak dologi — az illető mentesítettek birtokát érdeklő — kivételeket, hanem azok csak is személyi mentességek- és könnyebbitésekép lehetnek érvényesek.

V. Érvényes továbbá s ha mindjárt eddigi szokás ellenében is rögtön életbeléptetendő, hogy olly országút részekről, melyek helységekben (városokon, mezővárosokon, falvakon) vonulnak át, a lakházak külső határvonalán belül, kizárólag a helybeli község tartozik gondoskodni.

VI. Minthogy az előbb említett felsőbb helyről kelt, se jelenleg rendelt útmutatásokhoz képest, egy általános közrejárlási rendszabály bekvetkezéseig, az eddigi törvényes kötelezettségi állapot fenntartandó, csak az útközrejárlási kötelezettségek eddigi kivetési rendszerének nyilvános és különös igazságtalansága vagy terhelése eseteiben van az eddigi munka kivetés módja- és mértékétől eltérésnek helye.

E tárgyban szükségessé válandó kiegyenlítéseket megtenni s azokat a kötelezetteknek tudokra adni, a kerületi biztosságok teendője kerületök határain belül, azokon kívül pedig a vidéki hivataloké. A vidékek határain kívül szükségessé válandó változtatások, egyetértőleges indokolt véleményadással ide felterjesztendők.

III. Indem die in Anspruchnahme obiger Concurrrenzverpflichtungen nur nach dem eigentlichen Bedarfe eintreten wird, so soll der, bisher meistentheils bestandenen fixen Arbeitsaufmessung nach dem Grundbesitze, nur die Geltung als Maßstab für Untertheilung der, ortschaftsweise angefordert werdenben Leistungen im Innern der Gemeinde beigemessen werden. Dem auf solche Weise aufrecht zu haltenden bisherigen Bemessungs Maßstabe obiger oder anderer Art, sollen nunmehr auch diejenigen Anforderungen unterzogen werden, welche an Stelle früherer privilegirter Exemptionen treten. Dennoch darf in keinem Falle die bestandene oder in Folge früherer gesetzlicher Bestimmungen oder in Folge einer solchen Übung zukommende Art und Weise der Leistungsverpflichtung (z. B. bloß in Materiale in besonderen Handwerksarbeiten u. d. gl.) gegen den Willen des Verpflichteten in andere abgeändert werden.

Nur wird an dem Grundsätze des Gleichmaßes der Verpflichtungslast mit Aufrechthaltung deren bisheriger Art und Weise, strenge zu halten sein.

IV. Befreiungen oder Erleichterungen, welche nicht als Ständes oder sonstige Bevorzugungen bestanden, sondern den Bedürfnissen des Einzelnen oder den Höheren des Landes zu Gute kamen, (z. B. gewissen Lohnarbeiten, zur Sicherung und Hebung gewisser Zweige der Landesproduction, Anrechnung auf Dienstesgebühren h. o. Verordnung vom 15. Juli l. J. L. G. B. No. 51) sollen auch fortan, aber nur über vorläufige gründliche Beurtheilung der Gebührllichkeit und Erforderlichkeit um so mehr aufrecht erhalten werden, als die hieraus schon früher im höheren Interesse bestandenen Ausfälle durch Zuthat der Leistungen von früher privilegirten Exemptionen hinreichend erfüllt werden. In keinem Falle dürfen jedoch derlei Befreiungen und Erleichterungen die Eigenschaft dinglicher — auf das Besitztum der berücksichtigten Personen bezüglicher Ausnahmen annehmen, sondern haben als bloß persönliche zu gelten.

V. Ferner hat auch gegen früher etwa anders bestandener Gebrauch zu gelten und sogleich in Ausführung zu kommen, damit die Straßenstrecken, welche Ortschaften (Städte, Märkte und Dörfer) durchziehen, innerhalb der äußersten Gränzlinie der Wohngebäude von der Ortsgemeinde ausschließlich besorgt werden.

VI. Weil im Sinne vorgedachter hochortigen Weisungen und dem gegenwärtig Verordneten gemäß, bis zum Zeitpunkte einer allgemeinen Concurrrenz-Norm an dem bisherigen gesetzlichen Verpflichtungenbestande fest gehalten werden soll, so ist nur in Fällen offener und besonderer Unbilligkeit oder Beschwerneiß durch das bisherige System der Auflage der Straßenconcurrrenz-Verpflichtungen eine Abänderung in Art und Maß der bisherigen Zuweisung zulässig. Dießfalls nothwendig werdende Ausgleichungen haben die Bezirksämter innerhalb der Bezirke, über deren Gränzen hinaus nothwendig werdende, die Distrikts-Ämter zu bewirken, und dem Verpflichteten bekannt zu geben. Nothwendige Abänderungen über die Gränzen der Distrikte sind mittelst einvernehmlicher motivirten Gutachten hierorts zu beantragen.

III. Фіндык дндаторіііе де конкurrінгъ де маі сзе се воръ претінде нзмаі днъ адеврата ліисъ аша дндаторііеа лскрллі ж рнтллі днъ прорііе- тате, дндаталъ нль акзм дн чоа маі маре пар- те, ва авен валоре нзмаі ка о мьсръ пентръ сзут- дндаторііеа престагтенеоръ, чо се воръ претінде днъ локалітді дн нльнрл комзнеі. Ла ретла де нль акзм пентръ амьсраре, кареа аре а фі есціпнль дн модллі ачеста, дн феіліл де сзе саз дн алллі, аз акзм а се сзуне ні ачеле претенціні, каре нльскллі дн локллі сзціпнелоръ прівіленціате де маінаіте. Кз толе ачесте ніллі дн о днльмларе есте іептал, фьр де воіа дндато- ратллі, а скімва модллі мі натра дндато- рііеі де лскрллі, каре аз есісат, саз каре оввіне дн зрмареа лецізітелоръ хотьрлі де маінаіте саз дн зрмареа знеі асемеіеа депріндепі дн алл; пентръ есемллі: дн сінгсрл матеріалллі, дн деосевіте лскрлі де месеріе, ш. а. л. толші прінченллі егалсі мьсрлі дн прівіпца поврлі дндаторь- торе ва фі сірпнч а се нльзі, ж сзціпнереа мо- дллі мі натреі еі де маінаіте.

IV. Сзціпнеле мі зшррліе каре нз аз зрмаллі днъ еларе саз алл есесціпні, чі каре аз фолосіт ла тревціпнеле зні парііларлі саз ла маі марлі дріі, (пентръ есемллі ла днзміте лскрлі мерченаре, сіре сізрцііеа мі рдікареа зпор анзміте ратрлі дн прозчереа дріі, комп- тареа такселоръ де сзшллі), (везі ордіпнціііеа дн 15. Ізніс а. н. Фііеа лецілор провинціале Nr 51.) аз а се манціеа мі де ачі днаіте, днъ нзмаі днъ о прелімарілі деждекаре фндлмнталл а кввенціеі мі а тревціпнелі, ж алл маі вьрто, кь есчепнцііеа де маінаіте че аз есісат пентръ зні іітереел маі наллі, прін адасллі престрлоръ де- ла есесціпнеле прівіленціате де маінаіте се ако- перъ де ажнел. Нічі дн о днльмларе днъ поллі прімі ачеле есціпнеле мі зшррлі днзмііеа есчеп- нцііелоръ реале (прівіторе ла проріііатеа перс- оіелоръ есцііте), чі аз а фі прівіте нзмаі ка пер- соіале.

V. Маі днколо тревціе сь зіллі валоре мі сь се нліе де локллі дн лскраре, ніар мі дн контра- зсрлі че аръ фі есісат маінаіте аллеллі, ка спа- ціліе днзмііелор че тревк прін локалітді, (че- тьді, оршеле мі сате) дн нльнрллі ліпсііі челеі маі дн афаръ а каселоръ де локлітллі, сь се днпрііаскь ескісіллі де кьтре комзна локллі.

VI. Фіндык дн днделесллі сзе атнелоръ дн- віцііні мі амьсрллі ордіпнцііеі де фазь, нль ла пентллі де вреіе а знеі норіе овшесті де конкurrінгъ, тревціе сь се нльскллі сірпнч елареа дндаторііелоръ лецізіте де нль акзм, аша нзмаі дн днльмларлі де о адріетллі мі деосевіт недрентьііре саз сзшраре прін сістемеа де нль акзм а днзмііелор дндаторііелоръ пентръ кон- кurrінца днзмііелоръ есте іепталл о скімваре дн модллі мі мьсрпа прененцііі де маінаіте. Днзміііеа че се воръ фаче неашрате дн прівіп- ца ачоста тревціе есеперате мі адасе дн кно- шціпца днделорцііелоръ де кьтре комціарлі де черк дн нльнрллі черкллі, іар дн афаръ де терміні ачелліа де кьтре офіціііеа дісірііісале. Пресціпн- вьрііе неашрате несте терміні дісірііелоръ тревціе пронссе ані, прін даре де ошнціілі дн кінде- лелере мотивале.

Az eddigi — s a főlebbemlített korlátok között jövődre nézve is fenntartandó — útközrejárulási kötelezettségekről pontos tudomást szerezni a politikai organumoknak, nem különben a műhatóságoknak álland köteleességekben, s ezen hatóságok csak is ezek alapján fognak előjövő esetekben határozni s intézkedni.

VII. A most már birodalmiútaknak nyilvánított útvonalokhoz munká járulási kötelezettségek szorosabb megérthetése végett, azt nyilatkoztatta ki továbbá a magas kereskedelmi ipar és középítészeti ministerium f évi september 12-éről 3798 sz. a. kelt bocsátványa által, hogy ezen útvonalok műszertü állapotbai hozása és fenntartása, s jelesen a műszerek és kellékek beszerzése és megtartása, a ráhordási kavics mesterséges elkészítése s. i. i. a viz lecsapolási árkok, csatornák s egyéb úttárgyak kiigazítása és fenntartása, kizárólagosan a közkincstár költségén fognak meglőrténni. Ellenben pedig, főleg az útbefedési anyagok beszoigáltatására nézve meghatározatott, miszerint a mezei gazdák könnyebbitése tekintetéből a szekérutak behordására megkivántató kőanyag elszállítása, késő ősszel, az utak kiigazítására szükségelt tartaléki anyagok beszerzése pedig tavasszal történjék.

Ehez képest a magas ministeriumnak a cs. k. építészeti igazgatósághoz tett ajánlata következtében azon okból, mert ez országban az utak nagyobb része folyók mellett vezetettek, s hogy az állami kincstár épen úgy mint a közrejárulásra kötelezettek kiméltessenek, az út jóállapotbani fenntartására a hol csak lehetséges vízi- vagy patakúveces használndó.

VIII. Azon útvonalokhoz közrejárulás által, mellyek most már birodalmiúttakká váltak, semmi esetre sem szüntettetik meg, vagy korlátoltatik a másszerü útvonalokra nézve fennállott közrejárulási kötelezettség: Másszerü ország s egyéb egybekötöttési utakhoz közrejárulásra, azon községek kötelezettenek, mellyek a birodalmiúttakhoz nem járultak Illy kötelezettségek felkövetelése és teljesítése tekintetében az eddig fennállott törvényes modalitásokhoz is kell ragaszkodni, s csak különös szükség s az előbb említett intézkedések eseteiben van változtatásnak vagy illetőleg kiegyenlítésnek helye.

IX. A birodalmiúttakra nézve szükséges munkaszolgálat az építészeti hatóságok és azok orgána által a helybeli vagy kerületi hatóságok útján fog felköveteltetni.

Ezen utóbbi hatóságok által helységenhint, a munkahelyek meghatározásával kiszabott közrejárulásoknak magukon a munkahelyekeni alkalmazása és illetőleg felhasználása iránt a középítészeti organok teendének szorosabb és egyenkénti határozatokat, valamint a munkások fölött is kellőleg ezek őrködendének, s tartandják fenn az ez által feltételezett fegyelmet.

Azon fentebb felhozott határozatnál fogva, miszerint a kérdéselt közrejárulási kötelezettségek helységenhint felkövetelendők és teljesítendők, a kövölt szolgálattekek felhajtása, valamint azoknak a községi lakók szerinti alosztályozása és kivetése is az illető község teendője. E tekintetben sinormértékül szolgálhatnak az állami tagokra nézve általánosan, s a községi tagokra nézve különösen érvé-

Es wird den politischen so wie den technischen Behörden obliegen, genaueste Kenntniss der bisherigen, und mit den oben angeführten Beschränkungen auch fortan aufrecht zu erhaltenden Straßencurrenz-Verpflichtungen sich zu verschaffen, und nur auf dieser Grundlage in gegebenen Fällen zu urtheilen und Verfügungen zu treffen.

VII. Zum näheren Verständniße der Beitragsverpflichtungen zu den, nunmehr als Reichsstraßen erklärten Straßenzügen hat ferner das hohe Ministerium für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten mit Erlaß vom 12. September i. Jahres Zahl 3798 erklärt: daß die kunstgerechte Instandsetzung und Erhaltung dieser Straßenzüge, namentlich die Anschaffung und Erhaltung der Werkzeuge und Requisiten, die künstliche Zubereitung des Schotterß u. d. gl. die Herstellung und Erhaltung der Durchlässe und sonstigen Straßenobjekte, ausschließlich auf Kosten des Avarars zu geschehen habe. Dagegen wurde wegen Deckstoffbeistellung insbesondere festgesetzt, damit zur Erleichterung für den Landwirth die Steinmaterial-Lieferung zur gehörigen Beschotterung der Bahnhöfen im Spätherbste, die Beschaffung des zur Straßenherstellung nöthigen Reservematerials aber im Frühjahr geschehe.

In dieser Beziehung ist vom hohen Ministerium der k. k. Bau-Direktion empfohlen worden, daß bei dem Umstande, wo die meisten hiesigen Straßenzüge längs Flüssen geführt sind, zur Schonung des Staats-Schatzes so wie der Concurrenzpflichtigen, wo immer nur möglich des Flußschotterß zur Straßen-Conservation sich bedient werde.

VIII. Durch Concurrenzleistung zu denjenigen Straßenzügen, welche nunmehr Reichsstraßen geworden sind, wird keineswegs die zu anderen Wegestrecken bestandene Beitragspflichtigkeit aufgehoben oder beschränkt. Durch Concurrenzpflicht zu Reichsstraßen nicht betroffenen Gemeinden liegt die diesfällige Verbindlichkeit für die anderen Landes- und sonstigen Verbindungswege ob. Wegen Anforderung und Leistung dieser Verpflichtungen soll auch an die bisherigen und gesetzlichen Modalitäten festgehalten, und nur in Fällen besonderer Nothwendigkeit und zufolge vorerwähnter Maßnahme, Abänderung und rücksichtlich Ausgleichung getroffen werden.

IX. Der Leistungenbedarf für Reichsstraßen wird von den Baubehörden und deren Organen, ortschaftsweise im Wege der Orts- oder Bezirksbehörden angefordert. Die näheren und einzelnen Bestimmungen über Anwendung und rücksichtlich Verwendung der, durch die letzteren Behörden ortschaftsweise, mit Bestimmung der Arbeitsplätze angewiesenen Concurrenzen auf den Arbeitsplätzen selbst, kommt den öffentlichen Bauorganen zu, gleich wie dieselben über die Arbeiten leistenden die erforderliche Überwachung und dadurch bedingte Disziplin zu üben haben.

Zu Folge der vorstehenden Bestimmung, daß die in Frage stehenden Concurrenzpflichtigen ortschafts- (gemeinde-) weise anzufordern und zu prästiren sind, liegt die Aufbringung des Angeforderten der Orts-gemeinde ob, es steht ihr dessen Untertheilung und Umlegung auf die einzelnen Gemeindangehörigen zu. Die über Gleichverpflichtung der Staatsangehörigen überhaupt und der Gemeindangehörigen insbes-

Astoriţia politică precum şi tehnică voră avea obligăţiune amf. kăştira cea mai acrată kănoştinţă despre îndatoririle konkurinţei de drămări a celor de mainainte şi care kă mărşinire căcă adce aă a ce manşinea şi de auşnainte, şi nşmai ne aचेतळ तेमेळ a जडेका şi a ला मॅसरे ढ ढन्तमलरिले evenite.

VII. Spre o mai deapărone ढदेलेदере a ढदatoririlor de konkurinţă la drămări, care akşm cşntş deklarate de drămări ढन्तमलरिले, ढन्तमलरिले de comerţ, indştrie şi de क्लदिरिले पव्लिचे कक escicşlă din 12. Septembrie a. k. Nr. 3798 deklar şmai ढकोलो, कक न्शनेरेa ढन ctare şi konservarea aचेतorş drămări, anşmitş कश्तिगारेa şi प्त्रारेa strşmintelorş şi a rekvişitorş, म्शियात्रा प्रेरतिरे a म्शरुन्शमलरि de प्शत्र् şi प्शेिँष प्शत्र् क्लदित् श. a. l. repararea şi konservarea कालरिलorş şi a अतोरş obiente de drămări aă a ce फाचे escicivş ne स्पेसेले एरारिअरि. Dinkotrş प्शत्र् ढनसेमारेa materialअरि de कोपेरित् से ctatorि deocşvitş, कक प्शत्र् अशरारेa द्शरानअरि cşvminictrारेa materialअरि de प्शत्र् प्शत्र् कश्वेनित क्लदिरे a drămărilor de कर्, cş से फाक तॉमना त्शरिअ, ढर ढनसेमारेa materialअरि de प्शेरेव्, चे ccte de लिपश् प्शत्र् repararea drămărilorş, प्रिम्तवारा.

ढन अचेचत् प्रिविन्ड च. p. direkşionedile i ce rekotşndş din parlea ढन्तमलरि ministeriş, कक din aचेa ढनारेक्शारे, कक चले mai म्शले drămări din aचेचत् दार् cşntş trace deअरनग्लअ र्शरिलorş, स्परे a क्शुा विक्रीa ctatअरि प्रेकश्m ni ne ढदatoragit la konkurinţă, şnde é nşmai कक प्शत्रिन्ड, cş से फोलोसिअक कक प्शकनअल प्शेरोcş de र्श प्शत्र् konservarea drămărilorş.

VIII. Prin prestarea de konkurinţă la aचेle spaşiri de drămări, care akşm से फ्लक्श drămări imperiale, nič de कत से म्शेरे aă से म्शरुिनेद्रे obligăţiunea de a konkurire कक प्शन् अकश्m, ला aले drămări. Komşnele, अशरारा क्शरारा न्श क्शश् ढदatorirea konkurinţei la drămări imperiale, cşnt ढदatorate a konkurire ला aले drămări ale द्शरि şi ale कोमश्निक्शिशनेi. P्शत्र् चेररेa şi prestarea aचेतorş ढदatoriri aă से से प्शरिअक strinş लेक्शतेle modalitşti de प्शन् अकश्m şi nşmai ढन ढन्तमलरि deo deocşvitş लिपश् şi ढन श्रमारेa म्शेरेi cşcş पोमेनिते aă a ce फाचे cşimşrि şi प्शेतिवे potrivire.

IX. Trezvinga prestăşnelorş प्शत्र् drămări imperiale से वा चेर de क्शरे astoriţia edile şi a ले लorş organe द्शन् लोकालित्द, ने कालेa अतोरिदिलorş लोकेले aă चेरकलारे. खोत्शरिले mai de अपरने şi cingratiचे प्शत्र् ढन्तरेव्शिनदारेa ni प्शेस्पेतिवे फोलोसिरेa konkurinţelorş ढदrentate prin astoriţia चले din श्रम द्शन् लोकालित्द, कक खोत्शरिरेa लोक्शिलorş de लक्श, क्शरş ढन लोक्श लक्शरिी ovşine पव्लिचेलorş organe edile, प्रेकश्m aă अचेle a deupinde कश्वेनित ढन्शेक्शिशने şi prin aचेoa kondişionata dicşionल अशरारा लक्शतोरिलorş.

ढन श्रमारेa determinăşnele de फाग्, कक ढदatoririle de konkurinţă de कारे é वोरवा, cş से चेरश्m ni cş से फाक द्शन् लोकालित्द (कोमश्ने) प्शनेरेa ढन लक्शारे a चेलorş प्रेतिनेce कके अशरारा कोमश्ने लोकेले, ei i से कश्विने cşntमलरिदरेa ni strşpşnere aचेलora अशरारा फिक्शरि incş din कोमश्न्. ढन ढन्तमलारेa अचेचता aă असे ला de चिनोश्त्र प्रिन्चिले, कारे aă वालरो ढन प्रिविन्डा

nyes, s ehez képest gyakorlatban volt egyenlő kötelezettségi alapelvek.

Általános szabályul szolgáljon pedig, mikép a birodalmi útkozói közrejárulási kötelezettség pénzületi megváltásának az útgazgatóságnál hely semmi esetre sem engedteteliek. Azonban a kötelezetteknek a helység kebelébeni egyezkedéseinek gát nem vetetik.

X. Ily közrejárulási kötelezettségek teljesítésétől vonakodás vagy azok elmulasztása esetében, a politikai hatóságok tetteles katonai elégtételt, szükség s különösen ismétlés eseteiben kettőzöttetett szolgálattételt, s végre még különös büntetési munkarovatalt is alkalmazhatatnak.

Egyesek ellenében a község kebelében a községek magok gyakorolják a szokott és törvénnyel nem ellenkező kényszerítő eszközöket. Csak saját kényszerítő eszközöknek teljes és kétségen kívül ki nem elégitő ereje esetében, szabad községek számára katonai elégtételt engedményezni.

Ily tárgyakban reklamatiók és panaszok a politikai hatóságok rendes fölébezerési menetét követendik, s amazok csak is kipótolhatatlan kár indokolt veszedelme esetében birhatandanak feltartoztató érvényességgel.

Wohlgemuth s. k.  
Altábornagy.

105-ik számhoz.

- I. a. N. Szebenből Alsó-Porumbákon, Alsó-Ucsán, Fogarason, Sárkányon, Wledényen át Brassóba.
- b. N. Szebenből Boiczán, a vöröstoronyi szoroson át Oláhországba.
- c. N. Szebenből Szeeselen, Szerdahelyen, Szászsebesen, Balomirón, Szászvároson, Hát-szezen át Káransebesbe.
- d. N. Szebenből Szelindeken, Selyken, Medgyesen, Erzsébetvároson át Segesvárra.
- II. a. Brassóból a töresvári szoroson át Oláhországba.
- b. Brassóból a tömösi szoroson át Oláhországba.
- c. Brassóból Kőkösön át Kézdi-Vásárhelyre.
- d. Brassóból Földváron, Dákon, Köhalmon, át Segesvárra.
- III. a. Kézdi-Vásárhelyről Bereczken, az Ojtozi szoroson át Moldovába.
- b. Kézdi-Vásárhelyről Ujfalun át Csik-Szeredára.
- IV. a. Csik-Szeredáról a gymesi szoroson át Moldovába.
- b. Csik-Szeredáról Gyergyó Sz. Miklóson, Borszéken, a tölgyesi szoroson Moldovába.

sondere geltenden, und diesem gemäß in Übung gestandenen Grundfäße werden diesfalls zum Maßstabe anzunehmen sein.

Überhaupt hat aber zu gelten, daß eine Reklamation der Concurrenzverpflichtung zu Reichsstraßen, in Gelde an die Straßenverwaltung in keinem Falle Statt habe. Dagegen ein diesfälliges Uiberkommen der Verpflichteten innerhalb der Gemeinden unbenommen bleibe.

X. In Fällen verweigerter oder versäumter Erfüllung diesfälliger Beitragspflichten, haben die politischen Behörden effective Militärreklamationen nöthigen und insbesondere wiederholten Falls mit verdoppelten Gebühren endlich auch Auflage besonderer Strafarbeiten in Anwendung zu bringen.

Gegen einzelne innerhalb der Gemeinden haben von Seiten dieser letzteren, die üblichen und nicht geschwüdrigen Zwangsmittel Platz zu greifen. Nur bei gänzlich außer Zweifel gestehren unzureichenden der eigenen Coercitionsmittel, darf den Gemeinden Militärreklamation zur Anwendung beigegeben werden.

Reklamationen und Beschwerden in diesfälligen Angelegenheiten haben dem ordentlichen Instanzenzuge der politischen Behörden zu folgen, und wird ersteren nur in Fällen begründeter Gefahr uneinbringbaren Schadens einhaltende Geltung zugestanden.

Wohlgemuth m. p.  
S. M. L.

Beilage zu Nr. 105.

- I. a. von Hermannstadt über Unter Porumbák, Unter Utsa, Fogaras, Sárkány Wledeny nach Kronstadt.
- b. von Hermannstadt über Boiga, den rothen Thurm Paß in die Walachei
- c. von Hermannstadt über Szetsel, Reismarkt, Mühlenbach, Balomir, Szászváros, Házeg, nach Karansebes.
- d. von Hermannstadt über Stolzenburg, Selyk, Mediasch, Elisabethstadt nach Schäßburg.
- II. a. von Kronstadt über den Lörsburger Paß in die Walachei.
- b. von Kronstadt über den Lömscher Paß in die Walachei.
- c. von Kronstadt über Kőkös nach Kézdi-Vásárhely.
- d. von Kronstadt über Földvár, Dák, Nepeß, nach Schäßburg.
- III. a. von Kézdi-Vásárhely über Bereczke nach dem Ojtofer Paß in die Moldau.
- b. von Kézdi-Vásárhely über Ujfalu nach Csik-Szereda.
- IV. a. von Csik-Szereda über den Gyimes Paß nach der Moldau.
- b. von Csik-Szereda über Gyergyó Sz. Miklós, Borsecik, Lögsyfer Paß nach der Moldau.

сгалеі дндаторірі а челорѣ че се цінѣ де сгаіѣ дн де комєнѣ, ші деосеві а челорѣ че се цінѣ де комєнѣ ші каре амъсраіѣ ачестсіа аѣ фосіѣ дн ссѣ.

De ovinte днсъ тревзіе цінзіѣ, кяткъ о рескятпърае къ вані дела дндаторіреа конкєрїацїеі ла дрѣмєрїе днтѣрѣтеші фъкѣтъ ла адмїнїстрацієнеа дрѣмєрїлорѣ, нїчі дн о днтѣмпларе ноте авеа локѣ. Дн контрѣ о асємєнеа днтѣоре а челорѣ дндатораці дн пѣнїтрѣлѣ комєнїеі сєте ієрїатѣ.

X. Ла днтѣмплѣрі де пенїтїнѣ орї де лєнєвіреа днтѣліпїреї зпорѣ асємєнеа дндаторїрї де конкєрїнѣ асторїѣїе поліїче аѣ а пєне дн лєкєрає ефєкїтїє есєкѣцієні мїлітаре, ла днтѣмплѣрі де тревзїнѣ ші деосевїѣ ла днтѣмплѣрі ресєцієі къ такє дндїте шї дн зрїтѣ шї днтѣнєре де осевїте лєкѣрїі де пєдєапѣ.

Асєпра парїєкларїлорѣ дн сїнєлѣ комєнєлорѣ аѣ а сє днтревзїнѣа дн партеа ачєсторѣ дн зрїтѣ дндатїнєтє, дєр нє лєцілорѣ-днтпрївїтїєрєлє тѣсєрє де сїлѣ. Нѣмаї клїнд сєте афарѣ де тѣтъ дндїала пєажнєсѣлѣ тѣсєрєлорѣ коєрїїтїє, сє нѣте да комєнєлорѣ сїрє днтревзїнѣаре есєкѣцієнє мїлітарѣ.

Рєїємєтѣїїєнєлє шї плѣндєрїлє дн асѣфєліѣ де тревї аѣ а зрїта кєрєлѣ ордінарїѣ адѣ їнстанцїлорѣ ла асторїѣїе поліїче, шї нѣмаї ла днтѣмплѣрі де днтємєїатѣ прїмєждїє пєнтрѣ о дєзнѣ пєрескѣмплѣрѣчїєсѣ шї сє ва кончєдє пєлѣрє днтпєдєкѣтѣрє, (сєспєнсієвѣ).

ВОЛГЕМУТ m. n.  
Ф. М. Л.

Aditãmãntã la No. 105.

- I. a. дела Сївїїє прїн Норѣмєвєкѣлѣ де жосѣ, Дчєа де жосѣ, Фъгѣрашѣ, Шѣрєкаїа, ла Брашѣѣ
- b. дела Сївїїє прїн Бѣїца, пєсѣлѣ Тѣрѣкѣлї. рѣмѣ дн Рѣмѣнїа.
- c. дела Сївїїє прїн Сѣчєлѣ, Меркєрєа, Сєвєшѣ, Балѣмїрѣ, Орѣшїтїа, Хагєрѣ, ла Карансєбєш.
- d. дела Сївїїє прїн Слжтїнїкѣ, Шєїка, Медїєшѣ Ієашфєлѣ ла Сїгїшѣрєа.
- II. a. дела Брашѣѣ прїн пєсѣлѣ Бранѣлї дн Рѣмѣнїа.
- b. дела Брашѣѣ прїн пєсѣлѣ Тїмїшѣлї дн Рѣмѣнїа.
- c. дела Брашѣѣ прїн Кїкїшѣ ла Кєздї-ѣмѣрчєїѣ
- d. дела Брашѣѣ прїн Фєлдіѣрєа, Дѣнка, Кѣхалмѣ, ла Сїгїшѣрєа.
- III. a. дела Кєздї-ѣмѣрчєїѣ прїн Брєцкѣ, ла пєсѣлѣ Оїтєлѣлї дн Молдѣва.
- b. дела Кєздї-ѣмѣрчєїѣ прїн Дїфѣлѣлѣ ла Чїк-сєрєдєа.
- IV. a. дела Чїк-сєрєдєа прїн пєсѣлѣ Тїмїшѣлї дн Молдѣва.
- b. дела Чїк-сєрєдєа прїн Цїсрїїѣ сєнт Мїклѣшѣ, Борсєкїѣ, пєсѣлѣ Тѣлєшѣлї дн Молдѣва.

- c. Csik-Szeredáról Szentegyházán, Udvarhelyen, Kereszturon át Segesvárra.
- V. Segesvárról Nagy Kenden át Maros-Vásárhelyre.
- IV. a. Maros-Vásárhelyről Szász-Régenen, Tekén át Beszterczére.
- b. Maros-Vásárhelyről Radnothon, Keczen át Tordára.
- VII. a. Beszterczéről a Borgó-tihuczai szoroson át Bukovinába.
- b. Beszterczéről Somkeréken, Rettegen át Déésre.
- VIII. a. Déésről Hondán, Nagy-Somkútou át Nagybányára.
- b. Déésről Szamosujváron, Választon át Kolozsvárra.
- IX. a. Kolozsvárról Nagy-Kapuson, Bánfi-Hunyadon, Csucsán át Fekete-Tóra.
- b. Kolozsvárról Bányabükkön, Tordán, Felvinczen, Nagy-Enyeden, Tövisen, Károly-Fehérváron át Szászsebesbe.
- X. Szászvárosról Dován, Dobrán, Zámon át Magyarországra és
- XI. Dobráról Kocsesden át a Bánságba.

- c. von Csik Szereda Szentegyháza, Udvarhely, Keresztur nach Schäßburg.
- V. a. von Schäßburg über Nagy Kend nach Maros-Vásárhely.
- VI. a. von Maros Vásárhely über Szász Régen, Tekendorf nach Bistritz.
- b. von Maros-Vásárhely über Radnoth, Kecsze nach Torda.
- VII. a. von Bistritz über Borgo, Sibuzza nach der Bukowina.
- b. von Bistritz über Somkerék, Retteg nach Déés.
- VIII. a. von Déés über Honda Groß Somkut nach Nagy Banya.
- b. von Déés über Szamos Ujvár, Választ nach Klausenburg.
- IX. a. von Klausenburg über Groß Kapus, Banfi Hunyad, Csucsá nach Fekete To.
- b. von Klausenburg über Bányabükk, Torda, Fel Wing, Groß Enyed, Tövis, Carlsburg nach Mühlenbach.
- X. a. von Szászváros über Dova, Dobra, Zám, nach Ungarn und
- XI. von Dobra über Koftsed nach dem Banat.

- c. дела Чик-середа, при Сантахаза, Одорхеи, Кристур, на Сигишора.
- V. a. дела Сигишора при Кендоа маре, на Мэрэш-ошорхеи.
- VI. a. дела Мэрэш-ошорхеи при Сас-перинк, Теака, на Бистриц.
- b. дела Мэрэш-ошорхеи при Иернот, Кеца, на Търда.
- VII. a. дела Бистриц, при Бэргэ, Тихца на Бэковина.
- b. дела Бистриц при Шанкерар, Рэтар, на Деж.
- VIII. a. дела Дежи, при Лонда, Шомкэс маре, на Баиа маре.
- b. дела Дежи, при Герла, Валаскэ, на Клэжи.
- IX. a. дела Клэжи, при Кэвэшкэ маре, Хэдинк, Чичеа, на Фекетэ.
- b. дела Клэжи при Банеавикэ, Търда, Бингэ де сэсэ, Аисдэ, Тизэ, ала Жэлиа, на Севеш.
- X. a. дела Орэштиа, при Дова, Добра, Замэ на Унгариа, ми
- XI. дела Добра при Комени на Бэнатэ.

106 szám.

Nr. 106.

No. 106.

### Hirdetménye

### Kundmachung

### ПЪБЛИКАЦИЯ

a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki decemb. 12-ről, melly szerint az ingatlan javak saját-, jövedelmezési- és használási jogának átruházási feljelentései a nyilván- vagy állománykönyvekbe beiktatásuk előtt, azon adóhivatalnál megteendők, mellynek kerületében fekszenek az illető ingatlan javak.

des f. f. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 12. Dezember 1850, daß die Anzeigen von der Uebertragung des Eigenthums-Rechtes, Fruchtgenusses oder Gebrauchs-Rechtes unbeweglicher Sachen, vor den Eintragungen in den öffentlichen Büchern oder Fassionen bei jenem Steuer-Amte, in dessen Bezirke die unbewegliche Sache liegt, einzubringen sind.

Гьвернаториски ч. р. чинил ми милитарик дин 12. Децембре 1850, кэчкэ арэтырле деспре транспонереа дрентэли де пропrietate, а сэсфронтэли саэ а дритэли де анрэвзинчаре дела лэкрэри немешкэчиоце аэ а се фаче, пэинте де а се петрече пн протоколеле пэличе саэ пн кэрдиле де фасионе, ла ачелэ офичил де конпривэционе пн акэрти черкэ се афлэ лэкрэли немешкэчиоце.

A cs. k. magas pénzügyminiszteriumnak f. év october 24-ki 14026/F. M. sz. a. kibocsátványa folytán, s az e helyről f. év september 17-én kelt hirdetményeli kapcsolatban (l. orsz. törv. lap XVII füzetél) ezennel köztudomásra juttatik, miszerint az ingatlan javak saját- jövedelemelvezési- és használási jogának átruházási feljelentései, olly nyilván vagy vallománykönyvekbe való beiktatásuk előtt, mellyek ingatlan javakat tárgyaznak, azon adóhivatalnál megteendők, mellynek kerületében fekszik az illető ingatlan birtok.

Zu Folge Erlasses des hohen k. k. Finanzministeriums vom 24. October d. J. S. 14026/F. M. und im Nachhange zur hierortigen Kundmachung vom 17. September dieses Jahres (Landes-Gesetz und Regierungsblatt Nr. XVII.) wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß die Anzeigen von der Uebertragung des Eigenthums-Rechtes, Fruchtgenusses oder Gebrauchsrechtes unbeweglicher Sachen, vor den Eintragungen in den öffentlichen Büchern oder Fassionen, welche auf unbewegliche Sachen sich beziehen, bei jenem Steueramte, in dessen Bezirke die unbewegliche Sache liegt, einzubringen sind.

Пн зрмареа естисэли пэалтэли ч. р. министерис де финанси ми пн лэгэтыр кэ пэбликэционеа де ави дин 17. Септембре а. к. (Фоиеа лэрипорэ имперiale ми а гьвернисэли No. XVII) се адуче ла овинтоаскэ кэпонтингэ, кэчкэ арэтырле деспре транспонереа дрентэли де пропrietate, а сэсфронтэли саэ а дритэли де анрэвзинчаре дела лэкрэри немешкэчиоце аэ а се фаче пэинте де а се петрече пн протоколеле пэличе саэ кэрдиле де фасионе, кэре се редэкэ ла лэкрэри немешкэчиоце, ла ачелэ офичил де конпривэционе, пн акэрти черкэ се афлэ лэкрэли немешкэчиоце.

Wohlgemuth s. k. Altábornagy.

Wohlgemuth m. p. F. M. L.

ВОЛГЕМОТ м. п. Ф. М. Л.

## TARTALMI JEGYZÉKE

az austriai császárságot illető biróalmi törvény- és kormánylap CLI. CLII. CLIII. CLIV. CLV. darabjaiban foglalt legfelsőbb helyről kelt rendelvényeknek.

Az osztrák császárság biróalmi törvény- és kormánylap CLI-ik füzeté tartalmazza:

448 sz. a. az igazság- és pénzügyi ministernek 1850-iki november 16-róli rendeletét az árvai-gyámi és letéti javak) pénztárszerű kezeléséinek útatisásával.

Az osztrák császárság biróalmi törvény- és kormánylap CLII-ik füzeté tartalmazza:

449 sz. a. a vallás és közoktatás ügyi ministernek 1850-diki november 11-éről bocsátványát, mellyben az elméleti állami tanvizsgálat kijelöltjei részéről fizetendő tanvizsgálati díjokról ideiglenes határozatok tételnek.

450 sz. a. a pénzügyi ministeriumnak 1850-iki nov. 22-éről bocsátványát, melly szerint kihirdettetik, hogy a Szerbvajdaságban és temesi Bánságban a cs. k. pénzügyi hatóság 1850 december elsőjén életbe lép.

Az osztrák császárság biróalmi törvény- és kormánylap CLIII-ik füzeté tartalmazza:

451 sz. a. a pénzügyi ministeriumnak 1850-iki nov. 28-áról bocsátványát, melly által a váltópénzeli agio üzés fönnálló tilalma újabban közzé tételik s az illy váltópénz vásárlása s az azzal bár miként üzött kereskedés szigoru pénzbírságok megállapítása mellett megtiltatik.

452 sz. a. a pénzügyi ministeriumnak 1850-iki nov. 28-áról bocsátványát, melly által a minister tanácsnak a bécsi börze fondorlatai ellen hozott határozatai közzétételnek.

Az osztrák császárság biróalmi törvény- és kormánylap CLIV-ik füzeté tartalmazza:

453 sz. a. a bel- és igazságügyi ministeriumnak 1850-iki nov. 10-éről bocsátványát, melly által a csendőrségnek az elfogatásoknál eljárása, valamint az ez iránt mint a fölfedezett törvényáthágások esetében az igazságügyi és politikai hatóságokhoz teendő jelentések iránti szabályzat közzétételnek.

454 sz. a. a belügyministeriumnak 1850-iki nov. 25-róli rendeletét, melly által egy színházi rend bocsátatik ki.

455 sz. a. a pénzügy ministeriumnak 1850-iki nov. 25-róli bocsátványát, a belföldi időszaki la-

## Inhaltsverzeichnis

ber in dem CLI., CLII., CLIII., CLIV., CLV., Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthaltenen a. b. Verordnungen.

Das CLI. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 448. die Verordnung des Ministers der Justiz und der Finanzen vom 16. November 1850, mit der Instruktion für die kassenmäßige Behandlung des Waisen-Curanden- und Depositen-Vermögens.

Das CLII. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 449. Den Erlaß des Ministers des Cultus und Unterrichts vom 11. November 1850, womit provisorische Bestimmungen über die von den Candidaten der theoretischen Staatsprüfungen zu errichtenden Prüfungstaxen getroffen werden.

Nr. 450. Erlaß des Finanzministeriums vom 22. November 1850, womit bekannt gemacht wird, daß die k. k. Finanz-Landes-Direktion für die serbische Weiwodschaft und das Temeser Banat am 1. Dezember 1850 in Wirksamkeit treten werde.

Das CLIII. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 451. Den Erlaß des Finanzministeriums vom 28. November 1850, wodurch das bestehende Verbot des Agiotirens mit Scheidemünze neuerlich kundgemacht, und das Kaufen und jeder wie immer geartete Handel mit solcher Münze unter Festsetzung strenger Geldstrafen untersagt wird.

Nr. 452. Erlaß des Finanzministeriums vom 28. November 1850, womit die Bestimmungen des Ministerrathes gegen die Umtriebe der Wiener Börse zur Kenntniß gebracht werden.

Das CLIV. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 453. Die Verordnung der Ministerien des Innern und der Justiz vom 10. November 1850, wodurch eine Vorschrift über das Verfahren der Gensdarmrie bei Verhaftungen und rücksichtlich der hierüber, so wie über entdeckte Gesezübertretungen an die Justiz und politischen Behörden zu erstattenden Anzeigen kundgemacht wird.

Nr. 454. Verordnung des Ministeriums des Innern vom 25. Nov. 1850, wodurch eine Theaterordnung erlassen wird.

Nr. 455. Erlaß des Finanzministeriums vom 25. November 1850, über das Verfahren bei

## KONCIKTEL KOMPINCZLAI

Преа дна телор ordinъцизи, че се компинд дн ек-ката CLI, CLII, CLIII, CLIV, CLV, дин лециле империяле ши фойса гверниъли пентр дмпърция Астриел.

Екката CLI. дин лециле империяле ши фойса гверниъли империяли Астриак компинде еъв:

No. 448. ordinъцизона министръли де жетигъ ши де финанге дин 16. Ноемвре 1850, къ ин-стръкъцизона пентр касеи амъспрата трактаре а аверел пшларе, а кранделоръ ши а депосителоръ.

Екката CLII, дин лециле империяле ши фойса гверниъли империяли Астриак компинде еъв:

No. 449, есмичълъ министръли де кълъ ши де дпвдъ-мжнтъ дин 11 Ноемвре 1850, прин каре се статорескъ детерминъцизи провизорие дн привин-ца такелоръ де ексамине че аз а се пълъ дин партеа кандидатилоръ ла теоретичеле ек-самине де етатъ.

No. 450, есмичълъ министръли де финанге дин 22. Ноемвре 1850, прин каре се фаче к-поскълъ, къ ч. р. дирекъцизоне провинциалъ де финанге пентръ воиводина сърваскъ ши Бъ-патълъ Тимшъли ва пъши дн активитате ла 1. Дечемвре 1850.

Екката CLIII, дин лециле империяле ши фойса гверниъли империяли Астриак компинде еъв:

No. 451, есмичълъ министръли де финанге дин 28. Ноемвре 1850, прин каре се пълкъ де поъ опиреа агитиръли къ монета мърънтъ, ши еъат етаторипе де педенце аспре дн ванъ се опрешле кмпърареа ми толъ феликъ де нерогиъ къ асемenea монетъ.

No. 452, есмичълъ министръли де финанге дин 28. Ноемвре 1850, прин каре се адкълъ ла кноштинъ хотържриле концилъли министръ-риалъ дн контра диторсрелоръ берсел Виенене.

Екката CLIV. дин лециле империяле ши фойса гверниъли империяли Астриак компинде еъв:

No. 453, ordinъцизона министръли дин пънтр-ми де жетигъ дин 10. Ноемвре 1850, прин каре се пълкъ знъ прескрикъ дн привинца проведспел жан'дармериеи ла принсоръ ши дн привинца арътрилоръ че аз а фаче де-спре ачелеа, прекът ши деспре [дескоперителе аватеръ делече, ла асторитъциле де жетигъ ши политиче.

No. 454, ordinъцизона министръли дин знтр дин 25. Ноемвре 1850, прин кареа оу есмиле знъ перълъмантъ де театръ.

N. 455, есмичълъ министръли де финанге д 25. Ноём-вро 1850, дн привинца проведспел ла пълъпроз

pokba iktatott díjköteles hirdetések és jelentések díjai lefizetésénél követendő eljárás iránt.

Az osztrák császárság birodalmi törvény- és kormánylap CLV-ik füzeté tartalmazza:

- 456 sz. a. a pénzügy ministeriumnak 1850-iki nov. 23-róli kibocsátványát, melly által a gyöngy-csiga héjakra és a gyöngyházakra vetelt beviteli vám leszállítatik.
- 457 sz. a. a pénzügyi ministeriumnak 1850-iki nov. 27-éröli rendeletét, melly által a pálmaolaj beviteli vámjá mérsékeltetik.
- 458 sz. a. a vallás és közoktatás ügyi ministernek 1850-iki november 28-róli kibocsátványát, melly által folyó 1850-iki november 23-áról l. f. határozat folytán a salézi apácák paduai conventjének a megsemmülő törvények alóli fölmentése biztosítatik.
- 459 sz. a. a pénzügyi ministeriumnak 1850-iki dec. 3-áról bocsátványát, melly által a decemb. 2-kán 437 sorozatban kisorsolt csehországrendi, különböző kamatlábu kincstári kötelezvények kezelése tétetik közhírré.

Entrichtung der Gebühren von dem in inländische periodische Schriften eingeschalteten gebührenpflichtigen Ankündigungen und Nachrichten.

Das CLV. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

- Nr. 456. Den Erlaß des Finanzministeriums vom 23. November 1850, wodurch der Eingangszoll für Perlmuscheln oder Perlmuschelschalen herabgesetzt wird.
- Nr. 457. Verordnung des Finanzministers vom 27. November 1850, womit der Einfuhrzoll vom Palmöl ermäßigt wird.
- Nr. 458. Erlaß des Ministers des Cultus und Unterrichts vom 28. November 1850, wodurch in Folge a. h. Entschliessung vom 23. Nov. 1850, dem Convente der Salesianerinnen in Padua die Befreiung von den Amortisations-Gesetzen zugesichert wird.
- Nr. 459. Erlaß des Finanzministeriums vom 3. December 1850, womit die Behandlung der am 2. Dec. 1850 in der Serie Nr. 437. verlostten böhmisch-ständischen Avarial-Obligationen von verschiedenem Zinsfuße kundgemacht wird.

таксаторъ дела публичныя и не публичныя, и начертаніе на скріптіе періодиче дин патріъ.

Бъката CLV дин листе имперіале ші фоеа ръверніалі имперіалі астриак кспрінде съв:

- No. 456, есмичлѣ министеріалі де фінанге дин 23 Ноembrie 1850, прин каре се скэде вата де интрапе ла скоиче, сѣл ла гъочіле де скоиче.
- No. 457, ординансеа министрлі де фінанге дин 27. Ноembrie 1850, прин кароа се модереазъ вата де интрапе ла олеилѣ де оліве.
- No. 458, есмичлѣ министрлі де кэлѣ ші де дн-вѣдъмѣнтѣ дин 28. Ноembrie 1850, прин каре конвентлі кълъгеріцелорѣ Салесіане дела Падва лісе асігъръ екстіреа де листе амортізаціонелі.
- No. 459, есмичлѣ министрлі де фінанге дин 3. Децембре 1850, прин каре се пълікъ трафароа овлігъціонелорѣ ераріале военіче де Статѣ де осевите процентсрі, че се содрѣ дн 2. Децембре 1850, дн серіакъ No. 437



melly által ezen koronaországokra nézve egy közjegyző hivatali rend bocsátatik ki.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény- és kormánylap CXXIX. darabja tartalmazza:

367 sz. a., az igazságügyminiszteriumnak 1850-iki szeptember 26-áról rendeletét, melly által a belügyminiszteriummal egyetértés következtében, a csendőröknek tanukképeni törvény elébe idézése, kihallgatása és meghitlése iránt kelt szorosabb meghatározások tételnek közhirr.

368 sz. a., a kereskedelmi miniszteriumnak 1850-iki szeptember 27-éről rendeletét, melly szerint legfelsőbb helybehagyás következtében az álladalmi postai tanvizsgálatokról szóló rendszabály \*) 2-ik §-ának határozata, a Triestbeni tengerészeti főiskolában teljesen és jó sikerrel végzett tanszakra is hiterjesztetik.

369 sz. a., a bel- igazság- és pénzügyi miniszteriumok 1850-iki szeptember 29-éről rendeletét, melly által legfelsőbb helybehagyás folytán az 1848-iki szeptember 7-éről törvény s az 1849-iki marczius 4-éről nyiltparancs \*\*) által megszüntetett vagy megválthatóknak nyilvánított szolgálattételekbeli hátralékok kitisztálásáról, és felhajtásáról szóló határozatok szabályoztatnak.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény és kormánylap CXXX. darabja tartalmazza:

370 sz. a., a vallás és közoktatásügyi miniszteriumnak 1850-iki október 1-éről bocsátványát, melly által 1850-iki szeptember 29-éről legfelsőbb határozmány folytán, a bécsi, prágai, leMBERGI, krakói, olMÜTZI, gratzi és innsbrucki egyetemek kartanulmányainak általános rendszabályai tételnek közhirr.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény és kormánylap CXXXI. darabja tartalmazza:

371 sz. a., a kereskedelmi miniszteriumnak 1850-iki szeptember 29-éről bocsátványát, melly szerint megállítatik a jog- és államtani elméleti államtanvizsgálat-bizottmányai hivatalos levelezéseinek díjmentessége.

372 sz. a., a pénzügyi miniszteriumnak 1850-iki október 1-éről bocsátványát, melly által az Erdélybeni pénzügyőri hatóságok felállítását tételnek közhirr.

\*) Kereskedelem-ministeri bocsátvány 1850-iki ápril 23-áról, a birodalmi törvénylap LXXX. darabjának 247-ik száma alatt.

\*\*) A birodalmi törvénylap potlek füzetének 152 száma alatt.

Schlesien, womit für diese Kronländer eine Notariats-Ordnung erlassen wird.

Das CXXIX. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 367 die Verordnung des Justizministeriums vom 26. September 1850, womit im Einvernehmen mit dem Ministerium des Innern nähere Bestimmungen über die Vorladung, Abführung und Beeidigung der Gensdarmen als Zeugen kundgemacht werden.

Nr. 368 Verordnung des Handelsministeriums vom 27. September 1850, wodurch in Folge allerhöchster Genehmigung die Bestimmung des §. 2 der Vorschrift über die Staatspostdienst-Prüfungen \*) auch auf den vollständig und mit gutem Erfolge zurückgelegten Lehrkurs in dem Marine-Kollegium in Triest ausgedehnt wird.

Nr. 369 Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 29. September 1850, wodurch in Folge allerhöchster Genehmigung die Bestimmungen über die Liquidierung und Eintreibung der Rückstände aus den durch das Gesetz vom 7. September 1848 und das Patent vom 4. März 1849 \*\*) aufgehobenen oder ablösbar erklärten Leistungen geregelt werden.

Das CXXX. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 370 den Erlaß des Ministeriums des Kultus und Unterrichts vom 1. Oktober 1850, womit in Folge allerhöchster Entschließung vom 29. September 1850 die allgemeinen Anordnungen über die Fakultätsstudien der Universitäten zu Wien, Prag, Lemberg, Krakau, Olmütz, Graz und Innsbruck kundgemacht werden.

Das CXXXI. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 371 den Erlaß des Handelsministeriums vom 29. September 1850, wodurch die Portofreiheit für die Korrespondenzen der Kommissionen für die rechts- und staatswissenschaftliche theoretische Staatsprüfung festgesetzt wird.

Nr. 372 Erlaß des Finanzministeriums vom 1. Oktober 1850, womit die Errichtung von Finanzbehörden in dem Kronlande Siebenbürgen kundgemacht wird.

\*) Handels-Ministerial-Erlaß vom 23. April 1850, im LXXX. Stücke Nr. 247 des Reichsgesetzblattes.

\*\*) Im Ergänzungsbande des Reichsgesetzblattes Nr. 152.

кара се ашеазь пентръ ачесте ипъри де коронъ о ordine de notariatъ.

Буката CXXIX, din leiile imperiale mi f6ioa r6vernial6 imperiale Austriae cuprinde с6в:

No. 367, ordin6isnea ministerial6 de finan6e din 26. Septembrie 1850, prin carea 6n 6n-telecare cu ministerial6 celor din 66n-66n, ce fакъ кпосксте determin6ri mai de a пр6не 6n privin6a чit6rii, examinar6ri mi den6ner6i ж6р6манти6ал6 din partea d'armilorъ, ка т6рт6риi.

No. 368, ordin6isnea ministerial6 de comer6i6 din 27. Septembrie 1850, prin carea 6n 6p-66re6a преаналтеi аплачид6ри, хот6жре6а §. 2. din прескрип6ал6 пентръ есamin6ло de с6рвиги6ал6 postal6 de Stat \*) ce еctin-6e mi ас6пра к6рс6ал6 де 6нв6дет6ръ с6-в6ршит6 къ в6нъ исправъ 6n колеци6ал6 Marian6 д6ла Триестъ.

No. 369, ordin6isnea ministerial6 din 66n-66n, de ж6с6игъ mi de finan6e din 29. Septembrie 1850, prin carea, 6n 6p-66re6a преаналтеi санкци6ни, ce рег6леазь хот6жри6е 6n privin6a ликвид6риi mi а 6н-кас6риi рестанделор6 din преста6и6неле, care prin lei6a din 7. Septembrie 1848 mi prin патента din 4. Март6 1849 \*\*) ce деклараръ de штерсе са6 de pedimi-6иле (деск6мт6р6чи6е).

Буката CXXX, din leiile imperiale mi f6ioa r6vernial6 пентръ империя Austriae cuprinde с6в:

No. 370, есmис6ал6 ministerial6 de к6ал6 mi de 6нв6д6манти6 din 1. Октобре 1850, prin care 6n 6p-66re6a преаналтеi хот6жриi din 29. Septembrie 1850, ce п6вал6къ дич6нсе-6иснеле генерале 6n privin6a еt6ди6ор de фак6лате д6ла универс6т6иле: Виен6, Прага, Лемберг6ал6, Краков6и, Олом6ци6-6ал6, Гр6ци6ал6 mi а Енинонт6ал6.

Буката CXXXI. din leiile imperiale mi f6ioa r6vernial6 imperiale Austriae cuprinde с6в:

No. 371, есmис6ал6 ministerial6 de comer6i6 din 29. Septembrie 1850, prin care ce еt6-6ореште либертате6а de porto пентръ кореспонд6неле комиси6нелор пентръ есamin6-6ал6 de Stat din 66н6неле теоретиче д6 дрент6 mi de еtат6.

No. 372, есmис6ал6 ministerial6 de finan6e din 1. Октобре 1850, prin care ce п6вал6къ 6н-66н6д6ре6а дигер6ториелор6 de finan6e 6n 6ара de коронъ Transilvania.

\*) есmис6ал6 ministerial6 de comer6i6 din 23. Априле 1850, 6n буката LXXX din f6ioa ле-6и6ор6 imperiale No. 247.

\*\*) 6n том6ал6 ре6нтр6енитор6и6 din f6ioa ле-6и6ор imperiale, No. 152.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény- és kormánylap CXXXII. darabja tartalmazza:

373 sz. a., a vallás és közoktatásügyi ministeriumnak 1850-iki september 11-éről rendeletét, melly szerint a tescheni evangel. gymnasium fenntartásairai pénzjárulékoknak, mellyeknek egybetételére eddig elő a ágostai és helvét hitvallást követő egyházi megyék járultak, megszüntetése intéztetik el.

374 sz. a., az 1850-iki september 25-éről császári nyiltparancsot, melly által megállítatnak azon alapelvek, mellyek szerint elintézendők minden a földteherelenítés által megszüntetett vagy megváltató járulandóságok tökepengz kártalanítási fizetései.

375 sz. a., a kereskedelmi ministeriumnak 1850-iki september 30-áról bocsátványát, melly által a belügyministeriummal egyetértés következtében, az alsó Austriában vidéken fenálló marhahus árszabás 1850-iki november 1-én kezdve ideiglenesen megszüntetetik, s a mészárosok részéről, közrejárlas hiánya miatt a husárának hágására befolyó visszaélések ellen szabályok rendeltetnek.

376 sz. a., a belügyministeriumnak 1850-iki october 1-éről rendeletét, a közgyógyigazgatás ideiglenes szervezete tárgyában.

377 sz. a., a pénzügyi ministeriumnak 1850-iki october 3-áról kibocsátványát, melly által a folyó év october 1-én 228 sorrendből sorozás alá bocsátott 5% udvari kamarai kötelezvények kezelése tételük közhírré.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény- és kormánylap CXXXIII. darabja tartalmazza:

378 sz. a., az 1850-iki september 29-éről császári nyiltparancsot, melly által Magyar-, Erdély-, Horváth- és Slavon országokba, a Szerbvajdaságba, temesi Bánságba, s a katonai határör területbe égetett szesz folyadékokról és serről fogyasztási adó hozatik be, azon határozattal, miszerint azon nap, a mellyen ezen rendelvény hatályba léptetendő, elkülönözötte fog kihirdettetni.

379 sz. a., a pénzügyministeriumnak 1850-iki october 4-éről bocsátványát, pénzügyi-kerületi igazgatóságoknak Magyarokronaországban felállítására iránt.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény és kormánylap CXXXIV. darabja tartalmazza:

380 sz. a., a vallás és közoktatásügyi ministeriumnak 1850-iki october 4-éről bocsátványát, melly által az 1850-iki september 29-éről legfelsőbb határozománnyal elfogadott Magyarországhani jogtani akademiáról szóló ideiglenes rendszabály tételük közhírré.

381 sz. a., a vallás és közoktatásügyi ministeriumnak 1850-iki october 4-éről kibocsátványát, melly által az 1850-iki september 29-éről legfelsőbb határozománnyal elfogadott Agram-

Das CXXXII. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 373 die Verordnung des Ministeriums des Kultus und Unterrichts vom 11. September 1850, wodurch die Aufhebung der jährlichen Beiträge zur Erhaltung des Teschner evangelischen Gymnasiums, wozu bisher die Gemeinden ausburger und helvetischer Konfession verhalten waren, verfügt wird.

Nr. 374 das kaiserliche Patent vom 25. September 1850, wodurch die Grundsätze festgestellt werden, nach welchen bei der Leistung der Kapitalsentschädigung für alle in Folge der Durchführung der Grundentlastung aufgehobenen oder ablösbaren Bezüge vorzugehen ist.

Nr. 375 Erlaß des Handelsministeriums vom 30. September 1850, wodurch im Einvernehmen mit dem Ministerium des Innern, vom 1. November 1850 angefangen, in Niederösterreich auf dem flachen Lande die Mindestfleischsagung provisorisch aufgehoben und Maßregeln gegen den Mißbrauch des Mangels an Konkurrenz von Seite der Fleischhauer zur Steigerung des Fleischpreises angeordnet werden.

Nr. 376 Verordnung des Ministers des Innern vom 1. Oktober 1850, in Betreff der provisorischen Organisation der öffentlichen Medizinal-Verwaltung.

Nr. 377 Erlaß des Finanzministeriums vom 8. Oktober 1850, womit die Behandlung der am 1. Oktober d. J. in der Serie Nr. 228 verlosteten Hofkammer-Obligationen zu 5 pCt. kundgemacht wird.

Das CXXXIII. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 378 das kaiserliche Patent vom 29. September 1850, wodurch in Ungarn, Siebenbürgen, Croatien und Slavonien, der serbischen Wojwodschafft, dem Temeser Banate und den Militär-Gränz-Gebieten eine Verzehrungssteuer von gebrannten geistigen Flüssigkeiten und von Bier mit der Bestimmung eingeführt wird, daß der Tag, an welchem diese Anordnung in Wirksamkeit zu treten hat, abgesondert kundgemacht werden wird.

Nr. 379 Erlaß des Finanzministeriums vom 4. Oktober 1850, in Betreff der Errichtung von Finanz Bezirks-Direktionen im Kronlande Ungarn.

Das CXXXIV. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 380 den Erlaß des Ministeriums des Kultus und Unterrichts vom 4. Oktober 1850, womit die mit allerhöchster Entschliessung vom 29. September 1850 genehmigte provisorische Vorschrift über die Rechtsakademie in Ungarn kundgemacht wird.

Nr. 381 Erlaß des Ministeriums des Kultus und Unterrichts vom 4. Oktober 1850, womit die mit allerhöchster Entschliessung vom 29. September 1850 genehmigte provisorische Vor-

Бюката CXXXII. din leiile imperiale mi foiea guverniasii imperiasii Austriae cuprinde cava:

No. 373, ordinatia ministeriala de klati mi de pravdymani d. 11. Septembrie 1850 prin care se dispune casarea kolektorilor anuale pentru scoalerele gimnaziale evangelice dela Teschen, la care era mandata komisiunea de konfesiunea avestara mi elveliki.

No. 374, patenta amparataska din 25. Septembrie 1850, prin care se statoreska prinzipale dnu karu este de a procede la platierea desdymnirii kapitalasii pentru tote pravdymenele ce se sterser sa karu se polz deskumpra, an zmaru esekstirii desovvzrii pmanasii.

No. 375, esmicska ministeriala de komericii din 30. Septembrie 1850, prin care an amdelere ka ministeriala din pravtpr dela 1. Noembrie amepndi an Austria de jos a faru ne la daru ce stercu provisorik limitia de karnei de vitu mi ce orndesek mskre an kontra avestari lasei de komericii dinpartea mchelariilor pentru csirea pravdym de karne.

No. 376, ordinatia ministeriala din pravtpr din 1. Oktobre 1850, an pravinga organiziunei provisorie a pravdymel administracijon medicinale.

No. 377, esmicska ministeriala de finance din 3. Oktobre 1850. prin care se pravik pertratara obligiunelor kumpru avlice kate de 5%, karu ce sordir la 1. Oktobre a. k. an seria No. 228.

Бюката CXXXIII. din leiile imperiale mi foiea guverniasii imperiasii Austriae cuprinde cava:

No. 378, patenta amparataska din 29. Septembrie 1850, prin care an Ungaria, Transilvania, Voivodina stvaska, Banaska Timislasii mi an teritoriele granice militare ce ampraduce o kontravdiune de komericii ne avestarele smitose, arce mi vere, ka acau xolprare, ka zioa an karu va avea a pumi an amprare acau or dinvazne, ce va face deosevit avostav.

No. 379, esmicska ministeriala de finance din 4. Oktobre 1850, an pravnga amfinzii direkciunelor pentru ckerzile de finance, an para de korbu Ungaria

Бюката CXXXIV. din leiile imperiale mi foiea guverniasii imperiasii Austriae cuprinde cava:

No. 380, esmicska ministeriala de klati mi de pravdymani d. 4. Oktobre 1850, prin care se pravik preskicska provisorik pentru academia jridik an Ungaria ce sa aprova prin presanta xolprare din 29. Septembrie 1850

No. 381, esmicska ministeriala de klati mi de pravdymani d. 4. Oktobre 1850, prin care se pravik provisorial preskicska pentru academia jridik dela Agram

bani jogtani akademiáról szóló ideiglenes rendszabály tétetik közhirr.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény- és kormánylap CXXXV. darabja tartalmazza:

382 sz. a.; az 1850-iki september 29-éről császári rendeletet, melly által egy Horváth- és Slavon koronaországot illető ideiglenes telekkönyvi rend hagyatik helybe és hirdettetik ki.

sch rift über dieRechtsakademie zu Ugram kundgemacht wird.

Das CXXXV. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblasses für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 382 die kaiserliche Verordnung vom 29. September 1850, wodurch eine provisorische Grundbuchordnung für das Kronland Croatien und Slavonien genehmigt und kundgemacht wird.

че саъ апроват prin преапала хотърже din 29. Centemvre 1850.

Бската CXXXV. дін лециле имперіале ші фідіа гзвернісли нентр имперісли Австріакъ кспрінде снт:

No. 382, ordinъisnea дитъръоаскъ дін 29. Септемвре 1850, prin кареа се апровъ ші се извлікъ о ordine провисоріъ нентр протоколеле тошілоръ, нентр цара де королъ Кроадія ші Славонія.

BCU Cluj / Central University Library Cluj